

**Zeitschrift:** Heimatschutz = Patrimoine  
**Herausgeber:** Schweizer Heimatschutz  
**Band:** 113 (2018)  
**Heft:** 3: Natur, Landschaft und Heimat = Nature, paysage et patrimoine

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

2 ZUR SACHE/AU FAIT

FORUM

6 **Adrian Schmid**

**Heimatmüdes Bundesbern**

Grande lassitude dans la Berne fédérale

13 **Marco Guetg**

**Peter Zumthor: «Nur das Alte ist das Alte»**

«Seul l'ancien est ancien»

16 **Herbert Bühl**

**Vom Umgang mit geschützten Landschaften und Ortsbildern**

Quelle protection pour nos paysages et sites remarquables?

20 **Rudolf Muggli**

**Weder nötig noch opportun**

Ni nécessaire, ni opportune!

26 GUT ZU WISSEN/BON À SAVOIR

28 FRISCH GESTRICHEN

PEINTURE FRAÎCHE

SCHWEIZER HEIMATSCHUTZ

PATRIMOINE SUISSE

30 **DV und Schulthess Gartenpreis 2018**

AD et Prix Schulthess des jardins 2018

32 **Eine Vereinbarung mit Leuchtturmkarakter**

Un accord de portée nationale

34 **Ausflüge auf historischen Pfaden**

Excursions sur les sentiers historiques

36 **Ferien im Baudenkmal**

Vacances au cœur du patrimoine

37 **Holzhaus bleibt weiterhin geschützt**

38 **Rote Liste**

Liste rouge

40 SEKTIONEN/SECTIONS

44 VON MENSCHEN UND HÄUSERN

DES MAISONS ET DES HOMMES

46 BÜCHER/LIVRES

48 LEA, LUC & MIRO



## Nein zur Demontage beim Heimatschutz

Aktuell stehen die Revision des Natur- und Heimatschutzgesetzes (NHG) sowie die zweite Etappe des Raumplanungsgesetzes auf der Traktandenliste in Bundesbern. Heimatmüde Mitglieder der Umweltkommission des Ständerates haben eine tiefgreifende Änderung des NHG in die Vernehmlassung geschickt. Dazu kommen zahlreiche parlamentarische Vorstösse, die das Inventar der schützenswerten Ortsbilder infrage stellen.

Aber auch der Widerstand hat sich organisiert und ist aktiv. Der Schweizer Heimatschutz bereitet das Referendum gegen die Demontage des Natur- und Heimatschutzes in einem breiten Bündnis vor und gibt in diesem Heft Peter Zumthor, einem der renommiertesten Schweizer Architekten, das Wort. Und Herbert Bühl, der ehemalige Präsident der eidgenössischen Kommission für Natur- und Heimatschutz, deckt die wahren Beweggründe hinter der Revision auf und weist eindringlich auf deren Gefahren hin. Ein Überblick zu vergangenen und kommenden Gesetzesrevisionen und Volksinitiativen im Bereich Landschaftsschutz und Raumplanung hilft Ihnen zudem, sich zurechtzufinden.

Für den Schweizer Heimatschutz ist die geplante Revision ein weiterer Tiefpunkt in der Kaskade des fortschreitenden Abbaus der Umweltgesetzgebung. Widerstand kommt jedoch auch von verschiedenen Parteien und Kantonen wie zum Beispiel vom Kanton Bern, wo die Regierung «einen erhöhten Natur- und Kulturverlust» befürchtet. Nein sagen zudem die Kantonsregierungen von St. Gallen, Basel, Aargau und Freiburg. Eine intensive Auseinandersetzung steht uns somit bevor. Ich bin Ihnen dankbar, wenn Sie uns dabei mit Ihren Möglichkeiten unterstützen.

Adrian Schmid, Geschäftsführer Schweizer Heimatschutz

## Non au démantèlement de la protection du patrimoine

L'agenda politique de la Berne fédérale comporte la révision de la loi fédérale sur la protection de la nature et du paysage (LPN) et la deuxième étape de la révision de la loi fédérale sur l'aménagement du territoire (LAT). Des membres de la Commission de l'environnement du Conseil des Etats lassés de la nature et du paysage ont mis en consultation un projet de modification substantielle de la LPN. De plus, de nombreuses interventions parlementaires remettent en question l'Inventaire ISOS.

La résistance s'organise et s'active. Patrimoine suisse prépare le référendum contre le démantèlement de la protection de la nature et du paysage au sein d'une large coalition et donne, dans ce numéro, la parole à Peter Zumthor, l'un des architectes suisses les plus renommés. Puis, Herbert Bühl, ancien président de la Commission fédérale pour la protection de la nature et du paysage, s'interroge sur les véritables raisons qui animent les protagonistes de cette révision et en décrypte les dangers. Un aperçu des révisions législatives et initiatives populaires passées et futures dans le domaine de la protection du paysage et de l'aménagement du territoire vous aide à vous y retrouver.

Patrimoine suisse considère que ce projet de révision a atteint un paroxysme inacceptable dans le démantèlement de la législation sur l'environnement. Plusieurs partis et cantons, notamment le canton de Berne dont l'exécutif craint «une nouvelle perte de nature et de culture», s'y opposent également. Les Gouvernements des cantons de Saint-Gall, Bâle, Argovie et Fribourg rejettent également ce projet.

Le proche avenir nous réserve des discussions animées! Je vous serais donc très reconnaissant de nous soutenir dans la mesure de vos possibilités.

Adrian Schmid, secrétaire général de Patrimoine suisse

Titelseite: Blick auf den Rheinfall und das Schloss  
Laufen (Foto: James Batten)

Page de couverture: vue sur les chutes du Rhin et  
le château de Laufen (photo: James Batten)